

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[2014/200759]

**17 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 fixant la programmation des ateliers protégés agréés par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie" (Agence flamande de Subventionnement de l'Emploi et de l'Economie sociale)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 décembre 2005 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2006, notamment l'article 79, § 3, troisième alinéa, et § 4, modifié par le décret du 21 novembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 fixant la programmation des ateliers protégés agréés par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie";

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 18 novembre 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mai 2008 fixant la programmation des ateliers protégés agréés par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie", est ajouté un point 5<sup>o</sup>, ainsi rédigé :

« 5<sup>o</sup> 14.469 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'économie sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,

F. VAN DEN BOSSCHE

## VLAAMSE OVERHEID

[2014/200819]

**17 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving betreffende de groentegewassen en het groentezaad met betrekking tot de botanische benaming van tomaten**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet betreffende het landbouw- en visserijbeleid van 19 juni 2013, artikel 4, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, a) en b);

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2005 houdende het in de handel brengen van teeltmateriaal en plantgoed van groentegewassen, met uitzondering van groentezaad;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende de reglementering van de handel in en van de keuring van groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 december 2010 tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor de toelating van landrassen en rassen van groenten die van oudsher op bepaalde plaatsen en in bepaalde gebieden worden gekweekt en die door genetische erosie worden bedreigd, en van groenterassen die geen intrinsieke waarde hebben voor de commerciële productie van gewassen, maar die ontwikkeld zijn voor teelt onder bijzondere omstandigheden, en voor het in de handel brengen van zaaizaad van die landrassen en rassen (bijlage I en II);

Gelet op het ministerieel besluit van 21 juni 2010 tot vaststelling van een keurings- en certificeringsreglement van zaaizaden van landbouw- en groentegewassen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 oktober 2013;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 23 oktober 2013, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie Landbouwbeleid op 20 november 2013;

Gelet op advies nr. 54.473/3 van de Raad van State, gegeven op 12 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van de State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit voorziet in de omzetting van uitvoeringsrichtlijn 2013/45/EU van de Commissie van 7 augustus 2013 tot wijziging van de Richtlijnen 2002/55/EG en 2008/72/EG van de Raad en van Richtlijn 2009/145/EG van de Commissie wat betreft de botanische benaming van tomaten.

**Art. 2.** In de bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2005 houdende het in de handel brengen van teeltmateriaal en plantgoed van groentegewassen, met uitzondering van groentezaad, worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L.".

**Art. 3.** In artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende de reglementering van de handel in en van de keuring van groentezaad en zaad van cichorei voor de industrie vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 27 april 2007, worden de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L.".

**Art. 4.** In bijlage II, 3, A, bij hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010, worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum*" vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 5.** In bijlage III, 2, bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010, worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum*" vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 6.** In bijlage 1, bij het ministerieel besluit van 2 december 2010 tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor de toelating van landrassen en rassen van groenten die van oudsher op bepaalde plaatsen en in bepaalde gebieden worden gekweekt en die door genetische erosie worden bedreigd, en van groenterassen die geen intrinsieke waarde hebben voor de commerciële productie van gewassen, maar die ontwikkeld zijn voor teelt onder bijzondere omstandigheden, en voor het in de handel brengen van zaaizaad van die landrassen en rassen worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 7.** In bijlage 2, bij hetzelfde besluit worden in de tabel de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 8.** In bijlage 7 bij het Ministerieel besluit van 21 juni 2010 tot vaststelling van een keurings- en certificeringsreglement van zaaizaden van landbouw- en groentegewassen worden de woorden "*Lycopersicon esculentum* Mill." telkens vervangen door de woorden "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 31 maart 2014.

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het landbouwbeleid en de zeevisserij, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 januari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

[2014/200819]

#### 17 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation relative aux légumes et aux semences de légumes en ce qui concerne la dénomination botanique de la tomate

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche du 19 juin 2013, notamment l'article 4, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, a) et b);

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2005 concernant la commercialisation des matériels de multiplication et des plants de légumes, à l'exception des semences de légumes;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de légumes et de chicorée industrielle;

Vu l'arrêté ministériel du 2 décembre 2010 introduisant certaines dérogations pour l'admission des races primitives et variétés de légumes traditionnellement cultivées dans des localités et régions spécifiques et menacées d'érosion génétique, et des variétés de légumes sans valeur intrinsèque pour la production commerciale mais créées en vue de répondre à des conditions de culture particulières, ainsi que pour la commercialisation de semences de ces races primitives et variétés (annexe I<sup>re</sup> et II);

Vu l'arrêté ministériel du 21 juin 2010 établissant un règlement de contrôle et de certification des semences de plants agricoles et de légumes;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 7 octobre 2013;

Vu la concertation entre les régions et l'autorité fédérale du 23 octobre 2013, sanctionnée par la Conférence interministérielle sur l'Agriculture du 20 novembre 2013;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 54.473/3 du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 2013, en application de l'article 84, § 3, alinéa premier des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté prévoit la conversion de la directive d'exécution 2013/45/UE de la Commission du 7 août 2013 modifiant les directives 2002/55/CE et 2008/72/CE du Conseil ainsi que la directive 2009/145/CE de la Commission en ce qui concerne la dénomination botanique de la tomate.

**Art. 2.** Dans l'annexe de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2005 concernant la commercialisation des matériels de multiplication et des plants de légumes, à l'exception des semences de légumes, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de légumes et de chicorée industrielle, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 avril 2007, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L."

**Art. 4.** Dans l'annexe II, 3, A, du même arrêté, remplacée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 5.** Dans l'annexe III, 2, du même arrêté, insérée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 6.** Dans l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté ministériel du 2 décembre 2010 introduisant certaines dérogations pour l'admission des races primitives et variétés de légumes traditionnellement cultivées dans des localités et régions spécifiques et menacées d'érosion génétique, et des variétés de légumes sans valeur intrinsèque pour la production commerciale mais créées en vue de répondre à des conditions de culture particulières, ainsi que pour la commercialisation de semences de ces races primitives et variétés, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 7.** Dans l'annexe 2 du même arrêté, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 8.** Dans l'annexe 7 de l'arrêté ministériel du 21 juin 2010 établissant un règlement de contrôle et de certification des semences de plantes agricoles et de légumes, les mots "*Lycopersicon esculentum* Mill." sont chaque fois remplacés par les mots "*Solanum lycopersicum* L." dans le tableau.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mars 2014.

**Art. 10.** Le Ministre flamand ayant la politique agricole et la pêche en mer dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## VLAAMSE OVERHEID

### Landbouw en Visserij

[C – 2014/35100]

#### 6 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 december 2013 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 betreffende het landbouw- en visserijbeleid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2011, artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 december 2013 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op de verordening (EU) nr. 39/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling, voor 2013, van de vangstmogelijkheden voor EU-vaartuigen voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor geen internationale onderhandelingen worden gevoerd of geen internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op de verordening (EU) nr. 40/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling voor 2013, van de vangstmogelijkheden in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde niet-EU wateren, voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor internationale onderhandelingen worden gevoerd of internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op de verordening (EU) van de Raad van januari 2014 tot vaststelling voor 2014, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde niet-EU wateren;

Gelet op verordening (EG) nr. 1342/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een lange termijnplan voor kabeljauwbestanden en de bevissing van deze bestanden, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 423/2004;

Gelet op verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad van 23 februari 2006 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje;

Gelet op verordening (EG) nr. 509/2007 van de Raad van 7 mei 2007 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in het westelijk Kanaal;

Gelet op verordening (EG) nr. 676/2007 van de Raad van 11 juni 2007 tot vaststelling van een beheersplan voor de bevissing van de schol- en tongbestanden in de Noordzee;

Gelet op verordening (EG) nr. 1005/2008 van de Raad van 29 september 2008 houdende de totstandbrenging van een communautair systeem om illegale, ongemelde en ongeregelde visserij te voorkomen, tegen te gaan en te beëindigen, tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1936/2001 en (EG) nr. 601/2004 en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 1093/94 en (EG) nr. 1447/1999;

Gelet op verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 847/96, (EG) nr. 2371/2002, (EG) nr. 811/2004, (EG) nr. 768/2005, (EG) nr. 2115/2005, (EG) nr. 2166/2005, (EG) nr. 388/2006, (EG) nr. 509/2007, (EG) nr. 676/2007, (EG) nr. 1098/2007, (EG) nr. 1300/2008, (EG) nr. 1342/2008 en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1627/94 en (EG) nr. 1966/2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2014 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EU toegestane vangsten niet te overschrijden;